

## Porównanie tłumaczeń I Koryntian 16:15

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                            |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Proszę zaś was bracia wiecie dom Stefana że jest pierwocina Achai i do posługi świętym wskazali siebie samych                                                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Proszę was natomiast, bracia: wiecie, że dom Stefanasa* jest pierwszym owocem Achai,** a jego (domownicy) podjęli się posługiwania świętym;*** <sup>1)2)3)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Zachęcam zaś was, bracia: Znacie dom* Stefanasa, że jest pierwociną Achai i do służby świętym uszykowali siebie samych; <sup>4)</sup>                            |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Proszę zaś was bracia wiecie dom Stefana że jest pierwocina Achai i do posługi świętym wskazali siebie samych                                                    |

---

<sup>1)</sup> <x>530 1:16</x>

<sup>2)</sup> <x>520 16:5</x>

<sup>3)</sup> Flm 5

<sup>4)</sup> Chodzi o wszystkich jego mieszkańców, wolnych i niewolników.